

## Al dialet da Belgirà

### Terza puntata

Ecco dunque i segni speciali da aggiungere a quelli dell'alfabeto italiano, dal quale e dalla tastiera italiana sono presi, per poter rendere correttamente per iscritto i suoni del dialetto. Non ci si deve stupire se la grafia sembrerà strana. Succede ogni volta che al posto degli alfabeti storici delle diverse lingue si va alla ricerca di un alfabeto fonetico fedele e coerente. I segni diversi sono questi:

- la ripetizione di una vocale indica la lunga corrispondente, ad es. naa= andare
- o/, u/ indicano la o e la u labializzate, come nel francese fleur e rue;
- c', g' indicano consonanti dolci in fine di parola, ad es. al tec', i uung'= il tetto, le unghie;
- s/ indica la pronuncia sonora di s, come ad es. in rosa;
- sc' indica la pronuncia dolce in fine di parola, come suona ad es. in pesce.

Adesso abbiamo gli strumenti per provare a scrivere senza pretese qualcosa in dialetto, giusto per documentarne l'esistenza, sia pure ormai all'ultimo respiro.

Quand a sa parlava ancamò 'n dialet, un pruverbi al dis/eva: Par san Luréenz l'u/ga la tenc', par dii che l'u/ga negra la cumincia a ciapàa culùur. San Luréenz l'è al dées/ d'agùst, ma st'an, che l'è propi balùurd, al pruverbi al sbaglia. Incò/o/, che l'è 'l trentù/n d'agùst, i grap di mè quatar viit in quasi tu/c' negar. Naruma a finii che la vendemia al post che a la fin da setembar sa farà par feragust. Chi sa se 'l vin al sarà pusée bon! Ma a Belgirà gh'è ancora un quai vu/n che 'l fa 'l vin? Savaresi mia, forse sì e no vu/n.

A gh'è mia da maravigliàas. Na volta i pianèl e i ruunc dala ges/a vegia in su/ evan dumà vigna, topii e spaléer, adès in quasi tu/c' cuercià da bosciul e filisc' o dal busc. Inscì uma finì da vega ùman cun la brenta piena in spala gnii giù/ par i santée e da nas/àa al profù/m dal must che 'l bu/iva in di cantiin. Ades sa viagia in machina e sa seent la spu/za da la benzina.

Un altar pruverbi al dis/eva: la settimana da sant'Ana na vo/o/r set in dla so tana. Al vureva dii che in dala settimana da sant'Ana, che l'è al vintisees/ da lu/i, da solit in dal laag negavan set persuun. In di an indré, quand a s'è furnà 'l pruverbi, a fa 'l bagn in dal laag d'urdinari navan madumà i fio/i. Ma a la fin da lu/i, al mumeent pu/sée sofig da l'an, anca un quai um al nava al laag ( i donn no). Mia tu/c' a sevan nudàa, e un quai vu/n ga lasava la pel. St'an parò, che l'è un an disgrazià, s'è mia sentì che un quai vu/n sa sia negà. Che abian imparà tu/c' a nudàa?

A scrivi sti pocc parol ai prim d'agust e ma vegn in meent anca al pruverbi che'l diis/: Agust, giù/ 'l suu l'è fusc. Al vo/o/r dii che al vegn scu/u/r prest, e sa n'acorgium tu/c'. Invece st'an la prima aqua d'agust, che la duarés rinfrescàa 'l busc, l'è mia ammò rivàa, anzi al fa ancora pusée cald. Gh'è gneet da faa, guà ciapala cume la vegn.

Mi scuso della banalità dello scritto, ma dovevo riferirmi a situazioni abituali e reali, non a fantasie. Piuttosto sarebbe bello se tra parenti e amici quelli che ne sono capaci si parlassero ancora per un po' in dialetto, senza bisogno di scrivere alcunché. O vogliamo proprio lasciarlo scomparire?